

英語における “The Reason Why”と“The Reason as to Why” —語法上の違いを探る¹⁾—

The Grammatical Differences between “The Reason Why” and “The Reason as to Why” in English

大 高 博 美

Abstract

The goal of this study is to investigate grammatical differences between the English phrases “reason why” and “reason as to why.” Many Japanese learners of English do not differentiate properly between these two phrases, using only the former, but never the latter. This is probably because they assume that there is no significant difference between these two phrases. Indeed, in many cases, whether or not “as to” is in the middle of the phrase “reason why” does not cause any significant difference in meaning, as illustrated below.

- 1a. I don't know the reason why he didn't come to the party.
- 1b. I don't know the reason as to why he didn't come to the party.
- 2a. I was not given a reason why I was banned.
- 2b. I was not given a reason as to why I was banned.

However, this is not always the case. In (3) below, “as to” cannot be used within a subject.

3. *The reason as to why he didn't come to the party is unknown.

On the other hand, there are also cases, such as in (4), (5), and (6) below, in which only “reason as to why” is allowed. Note that in these sentences, the word “reason” is modified by a preceding interrogative adjective such as “what” or “which.”

1) 本研究を遂行するにあたって、ドラフトの段階で浅田壽男先生（関西学院大学教授）から有益なコメントをいただいた。この場を借りて篤く御礼申し上げる。しかし、言うまでもないことだが、本稿上の拙い議論や間違いの責任は、著者である私一人にある。

- 4a. What reason do you give me as to why he didn't come to the party?
- 4b. *What reason why he didn't come to the party do you give me?
- 4c. *What reason that he didn't come to the party do you give me?
- 5a. Which reason strikes you most as to why he didn't come to the party?
- 5b. *Which reason why he didn't come to the party strikes you most?
- 5c. *Which reason that he didn't come to the party strikes you most?

In addition, "reason as to why" is usually preferred to "reason why" when used in a comparatively long noun clause functioning as an object in a sentence, as in (6) below.

- 6. He provided the reason as to why he believes a stock market crash is imminent in Japan.

The differences observed in the above sentences originate from the grammatical function of prepositions in English. Prepositions, whether they are simple or complex, syntactically combine the preceding and following noun phrases, and function as either adjectival phrases or adverbial phrases. So it can be argued that the clause which is preceded by "reason why" always functions as a noun modifier, such as in (1a) and (2a), while the clause preceded by "reason as to why" functions as either a noun modifier or predicate (verb) modifier, as in (1b) and (2b). In the case of the former, "why" can be replaced by "that" as in (7b).

- 7a. I don't know the reason why he didn't come to the party.
- 7b. I don't know the reason that he didn't come to the party.

Regarding "reason as to why," it can be ambiguous whether the clause which precedes it functions as an adjectival clause or adverbial clause, as seen in (8) below.

- 8. I have to make a decision as to which college I should apply to.

In the case of the latter interpretation, the sentence above can be rewritten without changing its meaning, as follows:

- 9. As to which college I should apply to, I have to make a decision.

There is another case in which neither "reason why" nor "reason as to why" can be used, as exemplified below.

- 10a. For the reason that Muscat grapes are sweet, I like them.
- 10b. *For the reason why Muscat grapes are sweet, I like them.
- 10c. *For the reason as to why Muscat grapes are sweet, I like them.

In conclusion, it can be argued that “reason why” is not grammatically the same as “reason as to why.” The latter phrase can be used in two different ways, due to the aforementioned dual function of prepositions in English.

It is recommended that Japanese learners of English should pay more attention to English grammatical expressions which refer to reasons because there is a distinct grammatical difference in usage between “the reason why” and “the reason that,” which most Japanese learners of English are consider to be equivalent.

In addition, most Japanese learners of English mistakenly believe that the noun “reason” is always followed by the relative adverb “why.” However, this is not always the case. As shown in (11), in some cases, only “that” can be used after “reason.”

- 11a. The reason why I like Muscat grapes is that they are sweet.
- 11b. *The reason that I like Muscat grapes is that they are sweet.
- 11c. I like Muscat grapes for the reason that they are sweet.
- 11d. *I like Muscat grapes for the reason why they are sweet.

Hiromi Otaka

1. はじめに

筆者は、現在、仕事の一環で日本人の学生だけではなく世界各国からの交換留学生にも英語によるレポート・論文を課す機会がある。留学生の中にはアメリカ、オーストラリア等の英語圏からの学生も多く、結果、彼らの書く英語と日本人学生の書く英語の比較を通して、後者による英語の特徴に気付かされるときがある。本稿で取り上げるのは、そのうちの一つに関連する“The reason why”と“The reason as to why”の使い分けの難しさについてである。ここでいう「難しさ」とは、勿論、日本人の学生にとってのという意味である。

「～の理由」という意味の表現では、英語を外国語として学ぶ日本人学生は決まって“the reason why”を使うのに対し、英語のネイティブスピーカーは状況に応じて“a/the reason as to why”や“the reason that”もよく使うのである。“Reason as to why”の場合、実は、次の例文に見られるように、複合前置詞“as to”はあってもなくても、通常、全体の意味を変えることがない。

例：1. I don't know the reason (as to) why he didn't come to the party.

訳：彼がなぜパーティーに来なかったのか理由が分からない。

2. I was not given a reason (as to) why I was banned.

訳：私がなぜ許されなかったのかの理由を聞いていない。

そのためか、現行のどの英語辞書も両表現の語法上の違い（使い分け方）については一切言及していない。英米で出版された辞書においても同様である。そこで、もしかするとこれまでに誰かによってこの研究がなされているかも知れないと思い、英文法に関する先行研究を探ってみたが、未だに見つかっていない²⁾。よって現段階では、上述の両表現を使い分けしようにも、どこにも説明を求めることができないので、不可能な状況にある。ここで問いたいのは、果たして本当に、両者に語法上の違いはないのだろうかという点である。もし、ないと仮定すると、英語のネイティブスピーカーがなぜ“reason why”と“reason as to why”を適宜使い分けるのか説明できなくなるのである。この使い分けは、単に“as to”の省略を認めるか認めないかのスタイル上だけの問題なのだろうか。だが、もし仮にそうでないとしたら、“as to”付きの表現は語法上どんな意味（働き）をもつのであろうか。

本稿の目的は、上の問いに答えることにある。結論として、両表現間には語法（もしくは意味論）上の差異がいくつかあることを明らかにし、さらにどのような場合に“as to”付きの表現がより好まれるのか（もしくは使われないのか）について述べる。

2) 英文法に関する問題で英語母語話者同士がチャットするインターネット上のサイトで本稿での問題が取り上げられているのを一件見つけたが、4名の回答者は全員言語研究を専門とする者ではないためか、説得力のある解説は見られなかった。例えば、“as to”が含まれると、意味がより pedantic, poetic, emphatic な響きをもつようになる、もしくは a sort of audible punctuation mark in a very long sentence である、などとする説明があった。

<http://english.stackexchange.com/questions/38141/meaning-and-correct-use-of-as-to-why>

2. 複合前置詞 “as to” の意味と文法機能

ここでは、まず “reason why” と “reason as to why” が構文上意味的に同じかどうかを考察する。つまり、文法的に前者は後者の短縮形であると見なせるのかどうかについてである。

“As to” は複合前置詞 (complex prepositions) の一種で非自立語・機能語に分類される。意味的には “regarding,” “concerning,” “with respect to,” “with/in regard(s) to” あるいはまた “according to” などと同義である。

例：3. With/in regard(s) to:

We are puzzled as to how it happened.

訳：それがどのように起こったのか、我々は戸惑っている。

4. According to:

Candidates who were chosen as to ability

訳：能力によって選ばれた候補者達

そして前置詞である以上、後続するのは名詞（名詞句）である。勿論、関係代名詞の “what,” “who,” “which” などにもこれに含まれる。

例：5a. We differ as to the solution to the problem.

訳：我々はその問題の解決策に関して意見が異なる。

b. I sat there for an hour with no clear indication as to what was going on.

訳：私は何が起きているのか何も知らないままにそこに1時間座っていた。

c. There could be no doubt as to who the man was.

訳：その男が誰かということに関して疑いはなかった。

しかし実際には、すでに先の例にも挙げてあるとおり、“why,” “where,” “when,” “how” の関係副詞や “whether” の接続詞も後続する。

例：6a. He didn't say anything as to where he would go.

訳：彼はどこへ行くのか何も言わなかった。

b. He said nothing as to when he would come.

訳：彼はいつ来るかについては何も言わなかった

c. I'm very confused as to how this is supposed to work.

訳：私はこれがどのように動くのかについて大変頭が混乱している。

d. I am doubtful as to whether he can come.

訳：彼が来られるかどうかは疑わしい。

上の例6a～dで、なぜ非名詞（句）が“as to”に後続できるのだろうか。その理由としては、“as to why,” “as to where,” “as to when,” “as to how”の中の“as to”と関係副詞の間でそれぞれ先行詞“the reason,” “the place,” “the time,” “the way”が省略されているからと考えられる。では“as to whether”はどうであろうか。“whether”は接続詞である。よって、いかなる先行詞の省略も想定が難しい。しかし敢えてこの問いに答えるとすれば、恐らく、“whether”が古英語（11C～15C）では代名詞でもあった³⁾ということに起因するのも知れない。

上述の副詞節が文頭に置かれる場合、下に見るとおり、それぞれの先行詞は“way”の場合を除けば必ず省略されるという訳ではない。

例：7a. As to the reason why Bill took the exam, no one knows.

b. As to the place where Bill would go, he didn't give me any reason.

c. As to the time when Bill would come, he said nothing to me.

d. *As to the way how this is supposed to work, I'm very confused.

3) 出典は『新英和大辞典』（1980）からで、意味的には which of the two とでもなろう。

しかし、文中で同じ意味をもつ先行詞がすでに前にある場合は、必ず“as to”につづくもう一つの先行詞は省略される。そうでないと意味的に冗長になるからである。なぜ冗長になるかと言えば、前置詞“as to”は統語的機能の一つとして先行名詞(句)を修飾できるからである。例7で見たように、文が“as to”で始まるときはこの限りではない。よって、このとき関係副詞の前の先行詞は必ずしも省略されなくてもよいのである。

例：8a. The reason as to why Bill took the exam is still unknown.

b. *The reason as to the reason why Bill took the exam is still unknown.

9a. Name a place as to where we can find ourselves happy in the world.

b. *Name a place as to the place where we can find ourselves happy in the world.

10a. Today's students point the way as to how technology will be used tomorrow.

b. *Today's students point the way as to the way how technology will be used tomorrow.

11a. Do we have an estimated time as to when Droid functions will be fully scripted into the server?

b. *Do we have an estimated time as to the time when Droid functions will be fully scripted into the server?

“As to”の構文上の機能として、前置詞一般の文法機能に基づき、さらにもう一つのことを言える。それは、動詞(述部)を修飾することもできるということである。上の例文3、4、5a、6cおよび6dで“as to”はどれも述部を補足説明する機能を果たしている。次の例文12で“as to”以下の節は先行名詞の“decision”

の補足説明をしているが、見ようによっては、述部 “have to make a decision” を修飾する副詞節と取れなくもない。それが証拠に、例 13 のようにも書き換えることが可能である。

例: 12. I have to make a decision as to which college I should apply to.

訳: 私はどの大学に出願すべきかの決定をしなくてはならない。

例: 13. As to which college I should apply to, I have to make a decision.

訳: どの大学に出願すべきかで、私は決定を下さなくてはならない。

よって結論として、“reason why” は単に “reason as to why” から “as to” が省略されてきたものではないことが分かる。両者は意味的に別個の表現なのである。前者の “why” に続く節は構文上先行する名詞 (句) のための形容詞節の機能しか担わないが、後者のそれは形容詞節もしくは副詞節の機能を担えるのである。よって “reason why” は “reason that” に置き換えることができるのに対し⁴⁾、“reason as to why” は “reason with/in regard(s) to” などに置き換えることが可能である。下の例文 14 で、“why” (もしくは “that”) につづく下線部は必ず先行する名詞 (reason) の意味を限定する形容詞節であるが、15 の “as to why” (もしくは “with/in regards to”) につづく下線部は読みようによっては形容詞節とも取れるし副詞節とも取れるのである。

例: 14. The reason **why (that)** my father often goes to the bar is that there is a beautiful woman working there.

訳: 私の父がしばしばその飲み屋に行く理由は、そこにきれいな女性が働いているからだ。

15. The lender is not providing me with an exact reason **as to why**

4) ただし第6節で詳述するとおり、厳密には、これら二つの表現には使い方の上で違いがある。

my loan application was rejected. = The lender is not providing me with an exact reason **with/in regard(s) to** the rejection of my loan application.

訳1：[形容詞節として]

その金貸しは、私の借金申し込みがなぜ（彼によって）断わられたのかについてのはっきりした理由を示さなかった。

訳2：[副詞節として]

その金貸しは、私の借金申し込みがなぜ（彼によって）断わられたかについて、はっきりした理由を示さなかった。

3. “The Reason why” の文法構造：先行詞＋関係副詞

“Reason why” の “why” は関係副詞と呼ばれ、主節と “why” につづく節の二つをつなぐ文法的役割を担う。このときの関係副詞節は関係代名詞節と並ぶ形容詞節の一種である。“Why” 以外には、“when”, “where”, “how” もあるが、下に示す通り、これらはどれも使い方がみな同じという訳ではない。

まず “the time when” では、先行詞の “the time” もしくは関係副詞の “when” のどちらかを省略してもよい。

例：16. Tell me the time when you will arrive.

訳：君がいつ到着するのか教えてくれ。

17. Tell me the time you will arrive.

18. Tell me when you will arrive.

尚、形容詞節と先行詞は、次の例文にみられる通り、文中で必ずしも連続する訳ではない。

例：19. The time will come when you will win the game.

次に“the place where”では、先行詞“the place”だけが省略の対象となる。

例：20. This is the place where I was born.

訳：ここが私の生まれたところだ。

21. This is where I was born.

22. *This is the place I was born.

また、“the way how”では、2節ですでに言及したように、文法的に必ず“the way”か“how”のどちらかが省略されなくてはならない⁵⁾。理由は、“way”と“how”が同じ意味概念（「方法・手段」）を共有するからであろう。よって“*the way how ~”とすると、意味的に冗長な表現となってしまうのである。

例：23. This is the way he escaped.

訳：これが彼の逃げた方法だ。

24. This is how he escaped.

25. *This is the way how he escaped.

一方、“the reason why”では、“the reason”か“why”のどちらかが省略される場合もあるが、省略されない形も現代英語では間違いとされない（つまり“why”以下は形容詞節としての扱いを受ける）。

例：26. This is the reason why I was late.

訳：これが私の遅刻した理由だ。

5) アメリカ英語の口語表現で“the way”は接続詞として使われるときがある。例：I wonder if you feel the way I do.

27. This is the reason I was late.
28. This is why I was late.

先の“the way how”の場合と同じ理由で、“the reason why”は文法的に間違いとされた時代もあったが（The New Oxford Dictionary of English: 1998）、現代英語では、“the reason is because ~”の表現と同様に、口語体を中心に頻繁に使用される。尚、“why”を使わずに関係代名詞“which”もしくは“that”を使って次の例文のように書き換えることもできる。

例：29. This is the reason which/that I was late for.

訳：これが私の遅刻した理由だ。

さらには、“which/that”以外にも、前置詞“for/of”や“to 不定詞”を後置修飾に使う用法もある。

例：30. We have reasons for believing that.

訳：我々にはそれを信じる理由がある。

31. Your smile is the reason of why I am breathing.

訳：君の微笑みが私の生きている理由になっている。

32. There seems no reason to believe it.

訳：それを信じる理由なんてないように思える。

ついでながら、“why”と“how”の取る先行詞はそれぞれ“reason,” “way”（もしくは“manner”）だけである。これは、先行詞に制限が設けられていない関係副詞“when,” “where”と比べて、特異な点と言えるだろう。

4. “The Reason why” しか使えないケース

冒頭でも述べた通り、“reason why” と “reason as to why” のどちらが選ばれても同じ意味に解釈されるケースもあるのだが、前者しか使えない場合もある。それは、“reason why” が主語の中で使われる場合である。

例：33. The reason (*as to) why he didn't come to the party is unknown.

理由は、前置詞が形容詞的機能のみならず副詞的機能をも同時に担っており、文法的に主部の中に副詞を置くことはできないからである。副詞とは、名詞以外の品詞を修飾する品詞だからである⁶⁾。よって、上の例文を “as to” を残したまま正しい文にするには、“as to” から “party” までが副詞節であることを明示するために下のように読点を入れることになる。

例：34. The reason, as to why he didn't come to the party, is unknown.

訳：彼がなぜパーティーに来なかったのかについて、その理由は分からない。

5. “The Reason why” が使えないケース

ここでは、逆に、“reason why” が使えない場合を考察する。はっきり言えることは、“reason why” は、文法的に疑問形容詞 “what/which” とは決して共起しないということである。よってこのケースでは、“reason as to why” もしくは “reason for” などが代用可能である。

6) 文法書によっては、“even” や “mere” などの副詞は名詞を修飾する、としている場合がある（玉井 2013, p.83: 例 1. He is a mere child. 例 2. Even Homer sometimes nods.）しかしよく考えてみると、ここでの両副詞はそれぞれ名詞 “child” と “Homer” ではなく、述部 “is a child” と “sometimes nods” をも修飾していることが分かる。

例：35-a. **What** reason do you give me as to why he didn't come to the party?

訳：彼がパーティーに来なかった件では、君はどんな理由を説明してくれる？

-b. ***What** reason why he didn't come to the party do you give me?

-c. ***What** reason that he didn't come to the party do you give me?

36-a. **Which** reason strikes you most as to why he didn't come to the party?

訳：彼がパーティーに来なかった件では、君にとってどの理由が一番もっともらしい？

-b. ***Which** reason why he didn't come to the party strikes you most?

-c. ***Which** reason that he didn't come to the party strikes you most?

理由は、文中で名詞“reason”が先行の疑問形容詞“what/which”によって限定される場合（前置修飾），“why”もしくは“that”以下の節が後置修飾のための形容詞節として存在すると論理上で齟齬をきたすからである。つまり、“what/which reason”で始まる疑問文で話者は“reason”を限定するものが何であるかを問うているのに、その文中に答えに該当するものが同時に添えられているのは論理的に奇妙だからなのである⁷⁾。尚、この論理は、修飾部が常に前置される日本語においても適用されるので普遍性が高いように思われる。

例：37. *彼がなぜパーティーに来なかったかのどんな理由がありますか。

38. 彼がなぜパーティーに来なかったのかについては、どんな理由がありますか⁸⁾。

7) ちなみに、英語は前置修飾と後置修飾の同時使用が認められる稀有な言語である (c.f. Expensive **cars** that I saw yesterday)。ただし、節による修飾が可能なのは後置修飾の場合のみである。

8) この文は上の37とは異なり、文法的である。「なぜ」と「どんな」は両方とも名詞「理由」の

39. 彼がパーティーに来なかったのはどんな理由ですか。

40. 彼はなぜパーティーに来なかったのですか。

一方、英語において名詞“reason”に疑問形容詞が前置修飾していても、後置修飾に節ではなく“for/of”などを使う前置詞句を後続させれば、次の例文に見るとおり、正しい文ができあがる。これは、先述の通り、前置詞句は文中で副詞としての機能も果たしうるからであろう。

例：41. What reasons for the Constitution are given in the Preamble?

訳：憲法を支持するどんな理由が序文の中で述べられているのか？

42. What is the reason of this Internet connection failure on Linux and VirtualBox?

訳：インターネット上でリナックスとバーチャルボックスに接続できない理由は何でしょうか？

43. Which reason for breaking away from British rule strikes you most?

訳：英国法を逸脱するどの理由が君にとってもっとも衝撃的か？

6. “The Reason why”と“The Reason as to why”のどちらも使えないケース

“Why”と“as to why”は「～の理由で」という意味を表す副詞句“for the reason ~”では、どちらも使えない。常に、“for the reason that ~”のように接続詞“that”が選ばれるからである。この場合、“that”以下の形容詞節には話者が意図する理由そのもの(つまり投げかけた疑問・懐疑に対する答え)が来るのである。

例：44a. The reason why I like Muscat grapes is that they are very sweet.

前に置かれてはいるが、「理由」を修飾するのは「どんな」のみである点に注意。

訳：マスカットが好きな理由は、それがとても甘いからだ。

- b. I like Muscat grapes for the reason that they are very sweet.
- c. *I like Muscat grapes for the reason why they are very sweet.
- d. *I like Muscat grapes for the reason as to why they are very sweet.

よって、“the reason why”と“the reason that”はそもそも使われ方が論理的に異なるということが分かる。また、この知見により前者が意味的に冗長であると言われながらも現代英語で使われつづける理由が理解できるようになるのである。つまり、名詞“reason”を修飾できる形容詞節には命題に絡む意味構造から派生する次の二種類が考えられ、その選択は“why”か“that”で決まるということである。その「二種類」とは、「Aの理由はBだ」という命題における節AとBが意味する内容のことで、Aに相当する内容は“why”で、そしてBに相当する内容は“that”で受けるのである。例えば上の例44aでの節A (I like Muscat grapes)と節B (they are very sweet)は、文法上、共に名詞「理由」を修飾できる。

例：45a. A → マスカットが好きな理由

b. B → それがとても甘い理由

しかし「～の理由で」という副詞句の中では、Bは使えてもAは使えない。元の文の意味がまったく変わってしまうからである。日本人英語学習者の中には、本稿の冒頭でも述べたとおり、“reason”の後には自動的に“why”が来ると覚えてしまっている者が少なからずいるが、これは間違いなのである。投げかけられた疑問(A)に対する回答としての「理由」(B)は常に“that”で受けるということである。

ちなみに、構文“the reason why A is that B.”の代わりにしばしば誤用される“the reason why A is because B.”が文法的に非難されるのは、意味上の冗長さにある（「Aの理由はなぜならBだ」）。

7. “The Reason why” と “The Reason as to why” のどちらかがより好まれるケース

ここでは、文法的には“reason why”と“reason as to why”のどちらでもよいのだが片方が他方よりも好んで使われるというケースがあるかどうかについて考察してみる。まず、“reason”の前に付く冠詞の種類（「不定」/「定」）が“why”以下を形容詞節にするか副詞節にするかの決定にどの程度関わるのかについて、その可能性を探ってみたい。このような調査には、Google を使ってヒットする例文の数を比較するのが一つの方法である。下に示すデータは、2014年10月19日現在のグーグル検索結果のヒット数である。

A reason why のヒット数：369,000,000

The reason why のヒット数：512,000,000

A reason as to why のヒット数：339,000,000

The reason as to why のヒット数：493,000,000

上のデータを分析して結果的に分かることは、まず“reason why”と“reason as to why”の使用頻度にほとんど差がないということである。唯一認められる違いは、両方とも定冠詞を伴う場合の方が不定冠詞を伴う場合よりも使用頻度が高いということである。よって限定詞である冠詞の種類は、“reason why”と“reason as to why”の選択に影響を与えないと主張できよう。これは、ある意味で当然の結論であろう。6節で論じたとおり、“why”につづく節(A)は意味的に“reason”が指示する内容(B)とは無関係であるからである。つまり、“reason”の前に定冠詞が付くか不定冠詞が付くかは、あくまで“reason”の内容が聴者にとって旧情報か新情報か、もしくは唯一のものか複数あるうちのひとつかで決まると言えよう。

次に、“reason as to why”が“reason why”よりも好まれる場合があることについて取り上げてみよう。これには二つのケースがあり、一つは目的語が長い場合

である。つまり、“reason”以下の目的語が長くなりすぎるのを避けるために as to が挿入されると考えられるのである。このときの“as to”は、あたかも長い文の読解を少しでも容易にするために置かれ、一種の読点のような働き (punctuation) をしているものと考えられなくもない。

例：46. He provided the reason as to why he believes a stock market crash is imminent in Japan.

訳1：彼は、なぜ株の暴落が日本に差し迫っていると信じているのかについての理由を挙げた。

訳2：彼は、なぜ株の暴落が日本に差し迫っていると信じているのかについて、その理由を挙げた。

二つ目のケースは、“reason”が形容詞などで前置修飾されている場合である。

例：47. What are the **possible** reasons as to why he didn't come to the party?

48. These are **offered** reasons as to why he didn't come to the party.

49. He gave me a **hard-to-believe** reason as to why he didn't come to the party.

50. Here is a **comprehensive list of** reasons as to why he didn't come to the party.

この理由は、おそらく認知上の制約からくるもので、先の5節で述べた理由に関係していると思われる。つまり英語の場合、名詞の前置修飾と後置修飾が同時に起こることが文法的に許されるが、両方が同時に複雑な（つまり長い）構造をもつ文は稀にしか生成されない可能性が高いということである。この際に、意味の分析・理解に多大な負荷がかかってしまうからである。

8. 最後に

冒頭で問いを立ててそれに答えるという構造をもつ論文やレポートの執筆では、「～の理由」という表現は、執筆言語に拘わらず、使用される頻度がかなり高い。本稿では、英語にはこのとき使う名詞“reason”に絡む言い回しがいくつもあることに言及し、その中でも特に“reason why”と“reason as to why”の語法上の違いに焦点を当てた。そしてその結果、これら二種のうちどちらを選んでも意味が変わらない場合もあれば、必ずどちらか一方でなくてはならない場合や決してどちらも使われない場合なども少なからずあることが分かった。これは、“reason why”が“reason as to why”の単なる縮約形ではなく、両者が語法的に異なる表現であるところに起因する。

上述の違いを引き起こすのは複合前置詞“as to”のあるなしに他ならない。前置詞は構文上、後続の名詞（句）を形容詞的に機能させる場合と副詞的に機能させる場合があることから分かるように、“as to why”につづく節はどちらにも解釈可能なのである。つまり、形容詞節として使いたければ“as to”はあってもなくても問題ないが、副詞節としてつかいたければ省略できないという訳である。7節では、両表現のどちらが選ばれても文法的とみなしうる場合であっても実際にはどちらか一方が多用される（好まれる）というケースがあることにも言及したが、この場合も上と同じ理由で説明がつく。また、“the reason why”と“the reason that”の使用法は語法上根本的に異なるということも分かった。

小論で得られた知見は小さなものではあるが、これらを英文法の知識の一部として蓄えておけば、今後、学生の書いた英文を添削したり自分で英文を作成したりする際に少しは役に立つはずである。

参考文献

- Declerck, R. (1991) *A Comprehensive Descriptive Grammar*, Kaitakusha.
Greenbaum, S. & Quirk, R. (1990) *A Student's Grammar of the English Language* (1st

edition), Longman.

Huddleston, R. & Pullum K.G. (2002) *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge University Press, Cambridge.

Judy Pearsall (eds) (1998) *The New Oxford Dictionary of English*, Oxford University Press.

小稲義男 (編) (1980) 『新英和大辞典』 第5版 研究社

小西友七 (編) (1980) *Progressive English-Japanese Dictionary* 小学館

玉井久之 他 (2013) *English Grammar for Reading Comprehension*, Asahi Press.

寺澤芳雄 (1997) 『英語語源辞典』 研究社

花本金吾 他 (編) (2008) 『オーレックス英和辞典』 旺文社

町田 健 (1994) 『フロンティア英文法』 研究社

安井 稔 (編) (1996) 『コンサイス英文法辞典』 三省堂